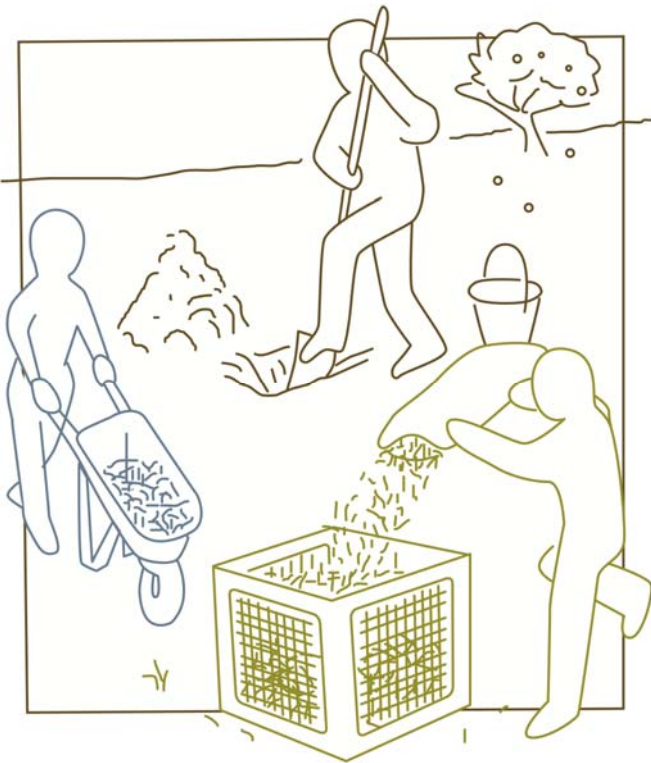


MASTER **composter** soil **BUILDER**



¡Compostaje y Reutilización de Desechos Orgánicos!



Seattle
Public
Utilities

¿Qué es el Compost?

El compost es una sustancia oscura y quebradiza que se ve y huele como tierra de bosque. Se hace por desechos de su cocina y los restos de poda de su jardín.

¿Por qué Elaborar el Compost?

Estos ingredientes orgánicos son esenciales para el mejoramiento del suelo. En los suelos sanos crecen plantas bellas y sanas. Los suelos sanos también nos proporcionan agua y aires limpios, lo cual ayuda a combatir el calentamiento global. ¡Elaborar y utilizar compost es una manera fantástica en que usted puede ayudar al medio ambiente!

Elaborar el compost también ahorra dinero. Hacer el compost de los recortes de jardín o los desechos de cocina reducirá el tamaño de su factura de residuos. Si utiliza el compost en su jardín, no necesitará gastar tanto dinero en fertilizantes ni agua.

“!Elaborar y utilizar el compost es una manera fantástica en que usted puede ayudar al medio ambiente!”



¿Qué Tipos de Cosas Puedo Transformar en Compost?

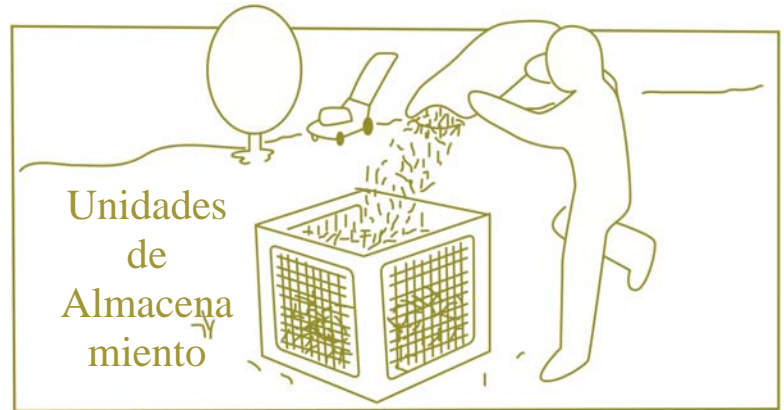
Cualquier cosa que alguna vez haya tenido vida se puede transformar en compost. Algunos ejemplos incluyen: recortes de pasto, hojas, flores, plantas viejas y ramas. Los elementos de su cocina que se pueden transformar en compost incluyen: restos de frutas y verduras, panes y granos (arroz, fideos, etc.) y café molido.

Sin embargo, deberá ser sumamente cuidadoso antes de transformar en compost la carne o los trozos de pescado, productos lácteos, aceite de cocina o alimentos muy aceitosos. También tome precauciones antes de transformar en compost hierbas muy invasivas o plantas muy enfermas. Hablaremos acerca de los pasos que puede seguir para transformar estos elementos en compost más adelante en el folleto.

Si no estuvo vivo, no se puede transformar en compost. Por favor sea cuidadoso y manténgalos fuera de su compostaje. Algunos elementos “inorgánicos” comunes (o elementos que nunca tuvieron vida) que eventualmente contaminan su compost incluyen piedras, clavos y etiquetas de frutas.

¿Cómo Puedo Elaborar el Compost?

Existen varias maneras de elaborar el compost. Cada método tiene sus propias ventajas y desafíos, pero todos se encuentran relacionados en sus fundamentos. Escoge un sistema que funcione para usted, para hacer su parte al ayudar a nuestro medio ambiente, y también mejorar su suelo.



¿En Mi Jardín o en la Casa?

Desechos de Jardín:

Para transformar en compost los materiales orgánicos de su jardín, necesitará aire, espacio, tiempo y agua, además de los materiales orgánicos.

- Comience mezclando volúmenes aproximadamente iguales de desechos de jardín que sean de color verde (como recortes de césped) con elementos de color marrón (es decir, plantas sin vida).
- Una vez que estos elementos están bien mezclados, haga lo posible para recortarlas aún más pequeños. Puede utilizar un machete o una pala afilada. En cuantos más pequeños sean los materiales, más rápidamente se degradarán.
- A partir de allí, añada un poco de humedad a la mezcla. Cuando se la estruja, la mezcla se debería sentir como una esponja escurrida. ¡Adelante, tome un puñado e inténtelo!
- Apile todos estos materiales en el espacio donde planea realizar el compostaje. Puede utilizar una unidad de almacenamiento o un para el compost si así lo desea, pero tampoco es totalmente necesario. Mayormente sólo ayudan a mantener la pila en orden.
- Una vez por semana, vaya y mezcle la pila nuevamente. Esto se denomina "rotar" la pila. Dicha acción introduce oxígeno a nuevas áreas de la pila. La pila de compost necesita respirar y esta acción ayuda a ese proceso.
- Después de completar todos estos pasos, obtendrá compost terminado en tan poco tiempo como 8 semanas.

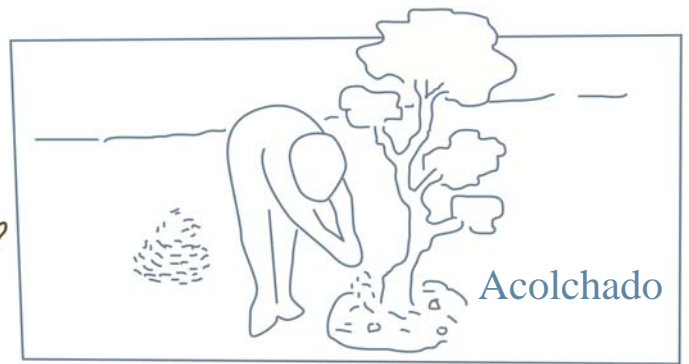
¿Desea evitar el engorroso proceso de amontonar y picar? ¡No hay problema! Aún puede preparar el compost simplemente apilando materiales orgánicos y dejándolos degradarse con el tiempo. El proceso es mucho más prolongado (un año como mínimo), pero todos los materiales orgánicos están diseñados para degradarse y finalmente transformarse en compost, y con el paso del tiempo y con paciencia, lo harán.

Desechos De Cocina:

Los desechos de cocina deberían transformarse en compost en forma separada de los desechos de jardín. ¡A las ratas y otras plagas urbanas les encantan! No se interesan demasiado por los desechos de jardín. Por lo tanto, debemos usar un método diferente y transformarlos en compost en un sistema más seguro.

- **Enterrar desechos de cocina** a base de plantas, a por lo menos 8" de profundidad por debajo de la superficie de la tierra es una manera de transformar en compost los desechos de cocina. Este proceso lleva por lo menos 6-9 meses y requiere que usted lleve un control de dónde entierra sus desechos cada vez. ¡Es esencial enterrar en un lugar nuevo cada vez! Esta es una buena manera de reciclar materiales orgánicos y generar un suelo sano en su jardín.
- Otra estrategia es de construir un **"digestor" casero para desechos de alimentos**. Use un cubo de acero para residuos. Simplemente perfore algunos orificios en los costados y en la base. Entiérrelo hasta la mitad en un suelo con buen drenaje. Deposite sus desechos de cocina dentro del digestor. Las lombrices y otros organismos de la tierra entran por los orificios y accederán a descomponer los alimentos, dando como resultado un compost agradable y rico que usted puede utilizar 8-12 meses después. ¡Asegúrese de cerrar la tapa del digestor entre usos, para mantener lejos a las ratas y otros animales más grandes!
- Otra estrategia para transformar en compost sus desechos de cocina consiste en hacer y utilizar un **cajón de lombrices**. Usted necesitará lombrices de tierra "rojas" (que son diferentes de las lombrices que normalmente se encuentran en su jardín) y un contenedor seguro, pero no hermético. Para preparar el cajón, rellénelo con material como papel triturado u hojas de otoño, humedades con agua. Este material servirá como lecho húmedo para las lombrices. Añada las lombrices. Luego entierre una cantidad de desechos de cocina debajo del lecho. Dé a las lombrices una nueva ración de desechos de cocina cada semana. Con tiempo, observe cómo todos los desechos y el lecho desaparecen y se transforman en un rico compost. Los cajones de lombrices requieren más trabajo, pero el compost resultante es de primera calidad y el proceso es muy divertido.

Llamé el "Garden Hotline" para hacer planes y para recibir más información de cómo elaborar el compost de una manera segura.



¿En Mi Jardín Comunitario?

Si usted cultiva una parcela P-Patch, u otro jardín comunitario, definitivamente necesitará el compost; pero descubrir el sistema que funcionará para todos necesita pensar. Algunas estrategias para elaborar compost en su jardín comunitario incluyen:

- Designe un “Líder de compost”: alguien responsable de asegurar que se elabore el compost.
- Designe un “Equipo de compost”: un grupo de trabajo que ayude al Líder de compost a preparar el compost. ¡Puede haber múltiples equipos!
- Determine roles y tareas claras para el “Líder” y los “Equipos.” Estos pueden incluir hablar con otros jardineros y animarles a preparar compost, programar horarios para trabajar en el compost, crear y colocar carteles educativos para los jardineros, y recolectar material para compostaje.
- Asegúrese de tener tantos carteles educativos como sea posible. Cuantas más imágenes tengan los carteles, mejor. Asimismo, asegúrese de que los carteles se traduzcan a los idiomas que hablan los jardineros en el jardín.
- ¡Inspire a su equipo de compost! Organice una comida a la canasta para los equipos que trabajan con el compost, u ofrezca un premio al equipo de compost que amontone la pila más rápidamente.
- Deje 1-2 parcelas sin plantar cada año y aliente a los jardineros a que entierren sus desechos orgánicos en ellas. ¡Asegúrese de consultar la sección “¿Qué tipos de cosas puedo transformar en compost?” antes de enterrar!
- Utilice otras prácticas similares a la elaboración de compost, que se describen en la sección “¿De qué otras maneras puedo utilizar los desechos orgánicos?”. ¡A veces son más fáciles y más eficaces que desarrollar un programa de compost totalmente sólido en su jardín comunitario!
- Coloque un digestor de alimentos en su parcela. Resulta un elemento interesante y puede inspirar a otros jardineros a que también transformen en compost sus desechos de alimentos.

¿En Mi Apartamento?

Supongamos que usted vive en un espacio que no tiene un jardín con necesidad de compost (ni el espacio para hacerlo), pero aún así usted desea hacer su parte por el medio ambiente elaborando el compost. ¡Aún tiene opciones!

- En Seattle se requiere que todos los apartamentos y condominios proporcionen recolección de desechos de alimentos para los residentes antes de finales de 2011. Estos desechos de alimentos se recolectan por separado de los residuos y del reciclado, y se los lleva a Cedar Grove Composting en Everett, para transformarlos en compost. De modo que, haga su parte, coloque sus desechos de cocina en su contenedor de restos de comida y ¡ayude a Seattle a preparar más compost para sus jardines!
- También puede tener un cajón de lombrices en el interior de su casa. Debajo de la pileta de la cocina o en un garaje son excelentes espacios para un cajón de lombrices. Utilice el compost terminado en las plantas de su hogar o ¡délo como regalo a miembros de la familia o amigos que se dediquen a la jardinería! Si tiene en el cajón muchas lombrices y abundante lecho y no está añadiendo demasiados desechos de cocina, su cajón de lombrices no debería despedir ningún olor desagradable.

¿Cómo puedo utilizar el compost?

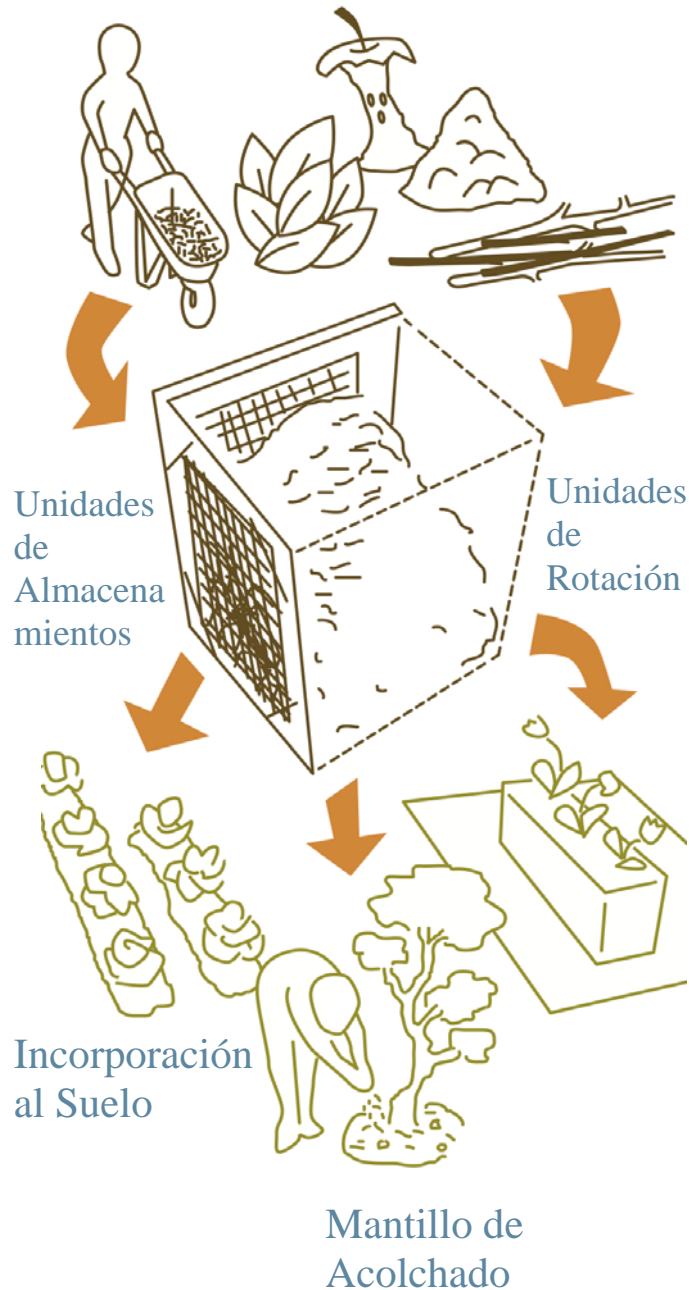
Su compost está listo cuando queda muy poco, si acaso algo, de desechos reconocibles de jardín o de alimentos, y el material restante se ve mayormente como tierra de jardín oscura y saludable.

“Entremézclelo al suelo, o déjelo por encima!”

Entremezclar compost con su tierra “nativa” dará buenos frutos. Su tierra retendrá mejor el agua y también la drenará más libremente, retendrá nutrientes importantes, mejorará la facilidad de cultivo y ayudará a proteger sus plantas contra pestes y enfermedades. Entremezclarlo en una capa de 1-2” a su tierra cada año es una buena cantidad para comenzar.

Si no desea entremezclar el compost, puede dejarlo por encima del suelo como acolchado. El acolchado de compost ayudará a ahogar las malezas no deseadas, conservar el agua, y liberar lentamente nutrientes a sus plantas. Una capa de 1-2” es también un buen grosor para el acolchado de compost.

Hay muchas maneras de reutilizar residuos orgánicos para ayudar al medio ambiente, y parte de la diversión consiste en descubrir un método que funcione para usted.



Incorporación al Suelo



¿De Qué Otras Maneras Puedo Utilizar Desechos Orgánicos En Mi Jardín?

Es verdad que transformar los desechos orgánicos en compost utilizando los métodos que se describen en este folleto puede requerir trabajo. Sin embargo, aún puede ayudar al medio ambiente reciclando desechos orgánicos, y generar un suelo sano para cultivar plantas sanas, a través de las siguientes prácticas:

- **Entierro.** Tal como lo puede hacer con los desechos de su cocina, puede enterrar sus desechos de jardín para mejorar su suelo. Entierre los desechos de su jardín igual que los desechos de cocina, a 8" de profundidad, rotando las ubicaciones de los entierros.
- **Acolchado.** También conocido como "cortar y dejar caer," usted puede dejar cualquier tipo de desecho de jardín sobre la tierra como mantillo de acolchado. Proporcionará los mismos beneficios que el mantillo de compost.
- **"Cespedcilcar."** Deje los recortes de pasto encima del césped, o use los cortes como mantillo en las camas del jardín.

¡Gracias por su interés en reutilizar los desechos orgánicos, en hacer un Seattle más saludable, y hacer su parte para ayudar al planeta! Si tiene más preguntas acerca del compostaje o cualquier tema abarcado en este folleto, por favor consulte los siguientes recursos:

The Garden Hotline:

206-633-0224, email help@gardenhotline.org
www.gardenhotline.org

Seattle Public Utilities:

206-684-3000, www.seattle.gov/util

Seattle Tilth:

www.seattletilth.org

P-Patch Program:

www.seattle.gov/neighborhoods/ppatch